



NOTES EN FRANÇAIS
MIT DEUTSCHEM KOMMENTAR

COMPACT
DISC
DIGITAL AUDIO

SOMMCD 219
DDD

LUTOSLAWSKI AT THE GUILDHALL

Volume 1

Live Recordings of the music of
WITOLD LUTOSLAWSKI (1913 - 1994)
Guildhall Symphony Orchestra

Louise Hopkins Cello

Witold Lutoslawski * & Wojciech Michniewski ** Conductors

[1]	Prelude for GSMD *	(1989) (Barbican Hall 11.05.89)	2:36	[5]	Novelette **	(1978 - 79)	1:48
[2]	Concerto for Cello & Orch.*	(1970) (Barbican Hall 11.05.89)	22:23	[6]	1. Announcement		2:57
[3]	Symphony No. 2 **	(1966 - 67) 1. Hésitant	14:32	[7]	2. First Event		3:38
[4]	2. Direct	(GSMD Music Hall 16.01.97)	15:38	[8]	3. Second Event		2:15
				[9]	4. Third Event		6:54
				[10]	5. Conclusion		
					Fanfare for Louisville **	(1986) (GSMD Music Hall 16.01.97)	1:38

Total duration 74:47

The 1997 performances took place in the Music Hall of the Guildhall School of Music & Drama during the festival 'Breaking Chains' organised as a tribute to the composer.

The above individual timings will normally each include two pauses, one before the beginning and one after the end of each movement or work.

Translations included in the booklet.

Recording Engineers: Dave Foister & Carl Sutton.

Front Cover Photograph: © Laurence Burns. Lutoslawski with Guildhall Symphony Orchestra, 1992. Booklet Design & Layout: Keith Oke.

© & ® 1999 SOMM RECORDINGS • THAMES DITTON • SURREY • ENGLAND

Made in the UK



LUTOSLAWSKI AT THE GUILDHALL

Volume 1

Guildhall
Symphony
Orchestra

Louise Hopkins
cello

Witold
Lutoslawski
&
Wojciech
Michniewski
Conductors





Wojciech Michniewski

Three of the major scores of Lutoslawski's maturity, *Symphony No.2*, the *Cello Concerto* and *Novelette*, are framed here by two occasional pieces. The *Prelude for GMSD* and *Fanfare for Louisville*. The *Prelude*, which he composed for the Guildhall School of Music & Drama in 1989, and whose premiere he conducted himself with the School's Symphony Orchestra in the same year, was written to celebrate the link between the School and the City of London in the 800th anniversary of the mayoralty, and uses as a basis the Medieval English song *Worldes blis ne lost no throwe*. *Fanfare for Louisville* was written three years earlier when he won the first Grawemeyer Prize for composition, awarded by the University of Louisville, Kentucky for his Third Symphony.

By the 1960s the folk-inspired style of Lutoslawski's early works had been set aside, and he had begun to elaborate a language in which the use of "controlled chance", allowing performers a certain latitude in the placing and co-ordination of their melodic lines, gave his music a whole new flexibility of form and expression. By the time he composed the Second Symphony, between 1965 and 1968, Lutoslawski's command of these new techniques, and the freedom they afforded him, was complete. The plan of the symphony owes very little to traditional ideas of what such a work should contain, but its two movements, the first marked *Hésitant*, the second *Direct*, are the elements of a form that would characterise many of his most substantial mature orchestral scores, with an episodic and essentially preparatory movement preceding a much more tightly knit and propulsive second, which then delivers the main climax of the work. *Hésitant* has seven episodes, each with its own magically individual combination of instrumental colours, and separated from each other by refrain-like interludes each scored for a different trio of instruments, while *Direct* accrues tension through a series of five 'evolutionary stages', to quote the composer, before climaxing in a huge fortissimo twelve-note chord.

On a concert tour to Poland sometime around 1968, Mstislav Rostropovich asked the composer to write a cello concerto for him. "I can't guarantee I will play it well," Lutoslawski reported the cellist as saying, "but I will certainly play it very often." The concerto was composed in 1969 and the early months of 1970s, with the score being sent to the great cellist page by page; he gave the first performance in London's Royal Festival Hall in October 1970. Along with the manuscript Lutoslawski also supplied an extra-musical explanation of the work, mapping out a dramatic scenario in which the solo cello and the orchestra were cast as adversaries, and in which the cello appears to be vanquished, only to rise again in the final pages.

Certainly Rostropovich could identify strongly with such a heroic protagonist, especially at a time when he himself was in direct conflict with the Soviet authorities because of his public support for the writer Alexander Solzhenitsyn, but Lutoslawski always denied that the concerto had any detailed programme, or that in any way it could be construed as a late 20th-century counterpart to Strauss's *Don Quixote*. The scenario he sketched for Rostropovich registers only the barest outline of what is essentially an intricate and vivid abstract musical argument cast in a single movement playing for just over 20 minutes, but falling into four sharply differentiated sections, corresponding approximately to a traditional fast-slow-fast concerto plan prefaced by an introduction for the cello alone. That beginning, strikingly characterised by the sequence of repeated Ds with which it opens, provides the nearest approach to a conventional cadenza in the work. The trumpets interrupt the soloist's musings with an aggressive outburst that serves as punctuation throughout the concerto as it moves first from monologue to dialogue as the cello attempts to come to terms with different groups of orchestral instruments in turn, and then joining with the strings to develop an increasingly expressive cantilena. The music then becomes increasingly confrontational until the cello is overwhelmed by the sheer weight of the orchestra, only to reassert itself in the coda, until it can end as it began with repeated notes, this time, though, a high A rather than a D.

Nouvelette also owes its origins to Rostropovich. It was commissioned by the National Symphony Orchestra of Washington, and completed in May 1979; Rostropovich conducted the first performance in Washington eight months later. The title is German rather than French, following the example of Schumann's Op. 21 piano pieces. It suggests a small-scale narrative, and Lutoslawski appears to have chosen it to designate the loose sequential form of his piece, which consisted of five short movements, each given a purely functional title. Yet the effect of the sequence is cumulative, and its overall proportioning is typical of the way Lutoslawski constructed his symphonic forms with a preparatory movement, or series of movements, followed by a more substantial, clinching one. The score proved to be an end point in Lutoslawski's evolution, the final product of the line of development that had begun with the Second Symphony fifteen years earlier. His next major works would initiate a new phase that placed greater weight upon horizontal, in other words melodic, ideas rather than vertical (harmonic) organisation. The fastidiousness and clarity of his scores, though, would remain as unsullied as ever.

© 1999 Andrew Clements

Lutoslawski visited the Guildhall School of Music & Drama several times, rehearsing and conducting the Guildhall Symphony and Chamber Orchestras. His gentle and refined character, the extraordinary inner strength and determination of his personality and the uncompromising qualities of his art instantly won the respect and dedication of everyone; and to everyone he returned that same interest, commitment and attention. Those visits were occasions still very vivid among the staff and students.

In tribute to the memory of Lutoslawski, in January 1997 the GSMD joined with the BBC Symphony Orchestra in organising an extended Festival entitled '*Breaking Chains*', the first major retrospective of the composer's work and life since his death in 1994. The two CDs issued in two separate volumes on SOMM, include selected live recordings taken during this Festival, as well as performances conducted by Lutoslawski himself during his visits to the school.

© 1999 Alessandro Timossi
'*Breaking Chains*' Festival Co-ordinator

The Guildhall School of Music & Drama is an internationally renowned conservatoire with about 700 full-time students of music, drama and stage management. It was founded in 1880 and is owned, funded and managed by the Corporation of London, which is the third largest sponsor of the arts in the UK.

The Guildhall Symphony Orchestra gives regular concerts in the Barbican Hall and elsewhere. In 1996 it was invited by Mstislav Rostropovich to be the resident orchestra at his festival in Evian. The Principal Guest Conductor is Christopher Seaman. Wojciech Michniewski has returned for a further visit since his Lutoslawski concert and recent conductors have included Sir Colin Davis, Sir Simon Rattle and Leonard Slatkin.

Wojciech Michniewski studied conducting at the Warsaw Academy of Music with Stanisław Wisłocki, and went on to become one of Poland's leading conductors, in demand in his native country and worldwide. Among important posts he has held in Poland are those of Resident Conductor of the National Philharmonic Orchestra, Artistic Director of the Grand Opera Theatre in his home town of Łódź, and from 1987 to 1991, Artistic Director of the Poznań Philharmonic Orchestra, after which time he commenced a freelance career. Since then he has

conducted concerts in all the major European countries, as well as in Asia and the US, and has taken part in numerous international music festivals.

"Players with such personality and agility are rare" remarked Stephen Johnson of *The Times* after hearing Louise Hopkins' performance of the Lutoslawski Cello Concerto with the composer conducting at the Barbican Hall. Since then Louise has been invited to perform as a soloist in many countries in Western Europe as well as New Zealand, Ireland and throughout the UK. She made her American début in 1995 for the Dame Myra Hess Memorial Concert Series in Chicago and her Paris début in 1996 at the Theatre de la Ville.

Born in London in 1968, Louise studied cello at Chetham's School of Music followed by the Guildhall School of Music & Drama where she studied with Steven Isserlis and Raphael Wallfisch. She has won numerous important awards and medals and broadcasts regularly for the BBC. She has also broadcast for Suisse-Romande, Radio France and Radio Classique. As a chamber musician Louise has performed in venues from the Wigmore Hall to the Sydney Opera House and has been invited to perform in major festivals throughout the UK and abroad. At the age of twenty-five Louise was appointed Professor of Cello at the Yehudi Menuhin School and the Guildhall School of Music & Drama.

Trois des compositions majeures des années mûres de Lutoslawski – la *Symphonie No. 2*, le *Concerto pour Violoncelle* et la *Novelette* – sont encadrées ici par deux pièces de circonstance, le *Prélude pour GMSD* et la *Fanfare pour Louisville*. Le *Prélude*, composé en 1989 pour la Guildhall School of Music and Drama, et dont il a lui-même dirigé la première la même année avec l'Orchestre Symphonique de l'école, fut composé pour célébrer le lien entre l'Ecole du Guildhall et la Cité de Londres au huit-centième anniversaire de l'élection du maire de la Cité. Il emploie comme base la chanson médiévale anglaise *Worldes blis ne lost no throwe*. La *Fanfare pour Louisville* fut composée trois années plus tôt, lorsque Lutoslawski a gagné le premier prix Grawemeyer pour la composition, donné par l'Université de Louisville, Kentucky pour sa Troisième Symphonie.

Avant les années soixante Lutoslawski avait abandonné le style folklorique de ses œuvres de jeunesse, et avait commencé à élaborer un langage employant le 'hasard contrôlé', qui

permettait aux exécutants une certaine latitude dans le placement et dans la co-ordination de leurs lignes mélodiques, ce qui a donné à sa musique une nouvelle flexibilité de forme et d'expression.

Lorsqu'il a composé sa Deuxième Symphonie entre 1965 et 1968, Lutoslawski avait tout à fait maîtrisé ces nouvelles techniques et la liberté qu'elles lui fournissaient. Bien que le plan de la symphonie ne doive que peu aux idées traditionnelles d'un tel ouvrage, ses deux mouvements (le premier marqué *Hésitant*, le second *Direct*) renferment les éléments d'une forme caractéristique de beaucoup de ses partitions mûres les plus importantes. Un mouvement épisodique et essentiellement préparatoire précède un autre beaucoup plus serré et dynamique, qui lance alors la culmination principale de l'œuvre. Le mouvement *Hésitant* consiste en sept épisodes, chacun avec sa propre combinaison de couleurs instrumentales et séparés l'un de l'autre par des interludes en refrain, orchestrés chacun pour un trio d'instruments différents. Le mouvement *Direct* gagne de tension au moyen d'une série de cinq 'étapes évolutionnaires' (citation du compositeur), avant d'atteindre son apogée dans un grand accord fortissimo de douze notes.

Pendant une tournée en Pologne vers 1968, Mstislav Rostropovich a prié le compositeur de lui consacrer un concerto pour violoncelle. Selon Lutoslawski, le violoncelliste a dit "Je ne peux pas promettre de la jouer bien, mais je la jouerai certainement très souvent". Le concerto fut composé en 1969 et au début de 1970, la partition envoyée page à page au grand violoncelliste, qui en a donné la première audition à la Royal Festival Hall de Londres en octobre de 1970. Avec le manuscrit, Lutoslawski a fourni une explication verbale de l'œuvre qui a tracé un scénario donnant au violoncelle et à l'orchestre les rôles d'adversaires; le violoncelle semble vaincu, mais ressurgit dans les pages finales. Rostropovich pouvait certainement s'identifier avec un protagoniste tellement héroïque, surtout à l'époque de sa lutte avec les autorités soviétiques à cause de son soutien public de l'écrivain Alexandre Solzhenitsyn, quoique Lutoslawski ait toutefois nié que le concerto ait aucun programme détaillé, ou qu'on puisse l'interpréter comme un équivalent de la fin du vingtième siècle du *Don Quixote* de Strauss. Le scénario qu'il a préparé pour Rostropovich ne donne qu'une esquisse très simplifiée de ce qui est essentiellement un argument musical complexe et vivant en forme d'un seul mouvement de plus de 20 minutes de durée, mais qui se divise en quatre sections vivement contrastées qui correspondent à peu près à un plan traditionnel de concerto (vite-lent-vite), précédé d'un prélude pour violoncelle seul. Cette introduction, caractérisée

par la série de *ré* répétés au commencement, est l'équivalent le plus proche d'une cadenza conventionnelle. Les trompettes interrompent les méditations du soliste avec une explosion agressive qui sert de ponctuation partout dans le concerto, comme il avance de monologue en dialogue, le violoncelle essayant d'arriver à un accord avec les différents groupements d'instruments, se joignant enfin avec les cordes pour former un cantilène de plus en plus expressif. La musique devient plus confrontationnelle jusqu'à ce que le violoncelle soit accablé du poids même de l'orchestre, à s'imposer de nouveau dans la coda. Le concerto finit, comme il a commencé, avec des notes répétées, mais cette fois des hauts *la* plutôt que *ré*.

La *Novelte* doit aussi ses origines à Rostropovich. Commandée par le National Symphony Orchestra de Washington, elle fut achevée en mai de 1979; huit mois plus tard, Rostropovich a dirigé la première audition à Washington. Le titre est plutôt allemand que français, à la manière des morceaux de piano de Schumann, Op. 21. Il laisse supposer un récit de petite échelle, et Lutoslawski l'a apparemment choisi pour désigner la forme relâchée de la pièce, qui consiste en cinq mouvements courts, chacun avec un titre purement fonctionnel. La suite a pourtant un effet cumulatif, et ses proportions sont caractéristiques de la façon dont Lutoslawski a construit ses formes symphoniques avec un mouvement (ou une série de mouvements) préparatoire suivi d'un autre plus substantiel et concluant. Cette partition s'est révélée comme un point final dans le développement de Lutoslawski, le produit final de la ligne d'évolution qui a commencé par la Deuxième Symphonie quinze années auparavant. Ses œuvres majeures suivantes allaient commencer une phase nouvelle qui donnerait plus d'importance aux idées horizontales (c'est à dire mélodiques) plutôt que verticales (harmoniques). Le caractère délicat et transparent de ses partitions resterait toutefois le même.

Lutoslawski a visité plusieurs fois la Guildhall School of Music & Drama pour diriger ses orchestres symphonique et de chambre. Son caractère doux et raffiné, la force et résolution intérieures de sa personnalité et la sincérité absolue de son art lui ont gagné le respect et le dévouement de tous, et il a rendu à tous le même intérêt, attention et encouragement. Ses visites étaient des occasions de faire de la musique du niveau le plus haut, et elles ont laissé des souvenirs encore vifs parmi les étudiants et les professeurs.

Pour rendre hommage à la mémoire de Lutoslawski, la Guildhall School s'est unie à la BBC à organiser en janvier 1997 un Festival étendu intitulé *'Les Bris des Chaînes'*, la première retrospective de la vie et de l'œuvre du compositeur depuis sa mort en 1994. Les deux CDs qui sont parus en deux volumes séparés sous l'étiquette de la société d'enregistrements SOMM comprennent

des enregistrements directes, faits pendant le Festival, aussi bien que des auditions dirigées par Lutoslawski pendant ses visites à l'école.

La **Guildhall School of Music and Drama** est un conservatoire de réputation mondiale, avec environ 700 étudiants de musique, de théâtre et de régie scénique. Fondée en 1880, elle est la propriété de la municipalité de Londres qui se charge de son financement et administration. La municipalité de Londres est le troisième plus grand sponsor des arts dans le Royaume-Uni.

L'**Orchestre Symphonique du Guildhall** donne des concerts réguliers dans la salle du Barbican et ailleurs. En 1996 Mstislav Rostropovich l'a invité au poste d'orchestre résidant à son festival d'Evian. Son chef invité principal est Christopher Seaman. Depuis son concert des œuvres de Lutoslawski, Wojciech Michniewski est revenu pour une nouvelle visite, et parmi les chefs récents sont Sir Colin Davis, Sir Simon Rattle et Leonard Slatkin.

Wojciech Michniewski, qui a étudié la direction d'orchestre à l'Académie de Musique de Varsovie sous Stanislaw Wislocki, est devenu un des principaux chefs d'orchestre de la Pologne, recherché également dans son pays natal et à l'étranger. Parmi les postes importants qu'il a tenu en Pologne sont ceux de Chef d'Orchestre Résidant de l'Orchestre Philharmonique National, de Directeur Artistique du Grand Théâtre d'Opéra de sa ville natale de Łódź et, de 1987 jusqu'à 1991, Directeur Artistique de l'Orchestre Philharmonique de Poznań. Après cela il a commencé une carrière indépendante. Depuis lors il a dirigé des concerts dans toutes les cités majeures de l'Europe aussi bien qu'en Asie et aux Etats-Unis, et il a participé à de nombreux festivals de musique internationaux.

"Des artistes d'une telle personnalité et agilité sont rares" a remarqué le critique du *Times*, Stephen Johnson, après avoir entendu Louise Hopkins jouer le Concerto de Violoncelle de Lutoslawski sous la direction du compositeur dans la salle du Barbican à Londres. Depuis lors, Louise a été invitée comme soliste en beaucoup des pays de l'Europe occidentale, aussi bien qu'en Nouvelle-Zélande, en Irlande et partout au Royaume-Uni. Elle a débuté en Amérique à Chicago en 1995 aux Concerts Mémoriaux de Dame Myra Hess, et son début parisien a eu lieu en 1996 à l'Hôtel de Ville.

Née à Londres en 1968, Louise a étudié le violoncelle à l'Ecole de Musique de Chetham, et

puis à la Guildhall School of Music and Drama, où elle a étudié sous la direction de Steven Isserlis et de Raphael Wallfisch. Elle a gagné de nombreux prix et médailles, et elle fait des émissions régulières à la BBC, aussi bien que pour la Suisse-Romande, Radio France et Radio Classique. Comme musicienne de chambre, Louise a joué dans des salles s'étendant de la Wigmore Hall à l'Opéra de Sydney, et l'on l'a invitée à jouer aux festivals majeurs partout dans le Royaume-Uni et à l'étranger. A l'âge de 25 ans elle a été nommée Professeur du Violoncelle à l'Ecole Yehudi Menuhin et à la Guildhall School of Music and Drama.

Traduction: Denys Becher et Nadia Jackson

Drei der bedeutendsten und reifsten Werke Lutoslawskis, die *Symphonie Nr. 2*, das *Cello Konzert* und *Novelette* werden hier von zwei Stücken, welche zu einem besonderen Anlass komponiert wurden, umrahmt. *Prelude für GSMD* und *Fanfare für Louisville*. Lutoslawski komponierte das *Präludium* um den Anlaß der Beziehung zwischen der Guildhall School of Music & Drama und der City of London während der 800-jährigen Jubiläumsfeier des Bürgermeisteramts zu feiern. Das Präludium hat das mittelalterliche englische Lied 'Worldes blis ne lost no throwe' ('Irdische Freude ist nur von kurzer Dauer') als Grundlage. Lutoslawski dirigierte das Schulorchester der Guildhall School zur Uraufführung des Präludiums 1989. *Fanfare for Louisville* wurde drei Jahre früher komponiert, als ihm der Grawemeyer Preis der Universität Louisville, Kentucky für seine Dritte Symphonie verliehen wurde.

In den sechziger Jahren legte Lutoslawski den volkstümlichen Stil, der seine früheren Werke beeinflußt hatte, zur Seite und begann eine Sprache zu entwickeln in welcher der Gebrauch von 'organisiertem Zufall' seiner Musik eine ganz neue Form und das Ausdrucksflexibilität verlieh, er erlaubte den Künstlern, die seine Musik aufführten einen gewissen Spielraum in dem sie ihre Melodien setzen konnten.

Nach Vollendung seiner Zweiten Symphonie während der Jahre 1965-1968 war Lutoslawskis Beherrschung dieser neuen Techniken und die Feiheit die sie ihm zur Verfügung stellten vollkommen. Der symphonische Plan hat sehr wenig Ähnlichkeit mit dem traditionellen Entwurf einer Symphonie. Die zwei Sätze *Hesitant* (erster Satz) und *Direct* (zweiter Satz) zeigen Formelemente welche man als typisch für seine bedeutendsten und reifsten

Orchesterpartituren bezeichnen könnte. Ein episodischer und vorbereitender erster Satz geht einem harmonierenden zweiten Satz voraus, der mehr Antrieb zeigt, er überliefert auch den Höhepunkt des Werks. *Hesitant* ist in sieben Episoden aufgeteilt. Jede Episode verfügt über ihre eigene zauberhaft farbige Instrumentenkombination und die Episoden trennen sich voneinander durch refrainartige Intermezzis. Jedes dieser Intermezzis wurde für ein verschiedenes Instrumententrio komponiert, wogegen in *Direct* die Spannung aus einer Folge von fünf 'evolutionären Phasen', um hier den Komponisten zu zitieren, bevor sie mit einem riesigen Fortissimo zwölf-Noten Akkord den Höhepunkt erreichen.

Während einer Konzerttournee, etwa um 1968, bat Mstislav Rostropovich den Komponisten für ihn ein Cellokonzert zu schreiben. 'Ich kann nicht dafür garantieren daß ich es gut spielen werde,' so sagte laut Lutoslawski der Cellist, 'aber ich werde es mit Scherheit sehr häufig spielen.' Das Konzert wurde 1969, Anfang 1970 geschrieben und Notenblatt für Notenblatt wurde an den berühmten Cellisten geschickt. Im Oktober 1970 wurde es in der Royal Festival Hall in London uraufgeführt. Lutoslawski erstellte zusammen mit dem Manuskript auch eine zusätzliche musikalische Erklärung seiner Komposition. In dieser Erklärung zeichnete er ein dramatisches Szenario auf, in welchem das Cello scheinbar bezwungen wird jedoch auf den letzten Seiten wieder aufersteht.

Sicherlich konnte sich Rostropovich mit solch einem heroischen Protagonisten identifizieren, vor allem zu einer Zeit wo er sich in direktem Konflikt mit den sowjetischen Behörden wegen seiner öffentlichen Unterstützung für Alexander Solzhenitsyn befand. Lutoslawski jedoch hat immer streng davon abgewiesen daß dieses Konzert ein detailliertes Programm enthalte, oder daß es in irgendeiner Weise als Gegenstück zu Strauss's *Don Quixote* betrachtet werden solle.

In dem Szenario welches Lutoslawski für Rostropovich skizzierte erfaßt er nur einen knappen Umriss einer Komposition welche im Grunde eine komplizierte und lebhafte musikalische Auseinandersetzung darstellt, jedoch in einen einzigen Satz gesetzt wurde, und eine Spieldauer von 20 Minuten hat. Es fällt jedoch in vier sich voneinander unterscheidende Teile, die einem traditionellen schnell-langsam-schnell Konzertschema in etwa entsprechen. Das Konzert wird von einem Solo Cello eingeleitet. Dieser Anfang wird auf auffallende Art und Weise durch ein immer wieder auftretendes 'D'; welches das Musikstück eröffnet geprägt, und somit wird hier eine fast traditionelle Kadenz in dieser Komposition erreicht. Die Trompeten unterbrechen

das Grübeln des Solisten mit einem aggressiven Ausbruch welcher als Interpunktionswährend des ganzen Konzerts dient. Es bewegt sich von Monolog zu Dialog während das Cello versucht, sich mit verschiedenen Instrumentengruppen in dem Orchester auseinanderzusetzen und schließlich sich den Streichern anschließt, um ein mehr und mehr ausdrucksvolles Cantilena zu entwickeln. Die Musik wird immer herausfordernder bis schließlich das Cello von dem reinen Gewicht des Orchesters vollkommen überwältigt wird jedoch nur um sich in der Wiederholung wieder aufzuraffen, und es somit schliesslich den Schluß mit einer Reihe sich wiederholender Noten einleiten kann, dieses Mal nicht in 'D' sondern in einem hohen 'A'.

Das Werk *Novelle* verdankt seine Entstehung ebenfalls Rostropovich. Es wurde von dem National Symphony Orchestra, Washington in Auftrag gegeben und wurde im May 1979 vervollständigt, acht Monate später dirigierte Rostropovich die erste Aufführung in Washington. Wie bei Schumanns Klavierstücken, Op. 21, so ist der Titel deutsch, nicht französisch. Das Stück bestand aus fünf kurzen Sätzen und jedes Stück wurde mit einem rein zweckmässigen Titel versehen. Lutoslawski scheint diese verkleinernde Schilderung ausgewählt zu haben um die lockere Form seines Werks bestimmen zu können. Die Wirkung dieser Sequenz könnte man als sich anhäufend bezeichnen und die Art und Weise auf welche sie musikalisch aufgeteilt ist, ist typisch für Lutoslawski so seine symphonische Formen aufzubauen: ein vorbereitender Satz, oder eine Reihe von Sätzen, der anschließend von einem bedeutenderen, bindenden Satz bekräftigt wird.

Mit diesem Werk hörte Lutoslawski auf sich weiterzuentwickeln und diese Komposition war das Endprodukt welches fünfzehn Jahre früher als Zweite Symphonie begann. Seine nachfolgenden bedeutenden Werke leiteten eine neue Phase ein in welcher er den melodischen Ideen mehr Bedeutung verlieh als der harmonischen Organisation. Die Genauigkeit und Klarheit seiner Noten jedoch blieb so unberührt wie immer.

Lutoslawski besuchte die Guildhall School for Music & Drama mehrere Male, entweder um das Guildhall Symphonie und Kammerorchester zu dirigieren oder er kam zu den Orchesterproben. Seine sanfte und vornehme Art und sein außerordentlich gefestigter Charakter sowie seine Entschlossenheit und die rückhaltslosen Eigenschaften seiner Kunst gewannen ihm den Respekt und die Hingabe von jedem und er revanchierte sich bei jedem mit dem gleichen Interesse, Engagement und der gleichen Aufmerksamkeit. Diese Besuche boten Gelegenheiten Musik auf höchstem Niveau gemeinsam zu geniesen, und das Personal

und die Studenten erinnern sich immer noch sehr lebhaft an diese Zeiten.

Als Zeichen der Anerkennung Lutoslawskis beteiligte sich das BBC Symphony Orchestra an der Organisation eines verlängerten Festspiels mit dem Namen '*Breaking Chains*' ('Ketten zerreißen'), es war der erste bedeutende Rückblick auf das Schaffen und Leben des Komponisten seit seinem Tod im Jahre 1994. Die zwei CDs werden in zwei separaten Bänden von SOMM herausgegeben und beinhalten auserwählte Live Aufnahmen die während dieser Festspiele aufgenommen wurden und auch Aufführungen mit Lutoslawski als Dirigent während seiner Besuche an der Schule.

Die **Guildhall School of Music & Drama** ist ein international anerkanntes Konservatorium mit ungefähr 700 Studenten die ganzjährig Musik, Schauspielkunst und Bühneninszenierung studieren. Sie wurde 1880 gegründet und gehört der Gemeinde von London (City of London), die sie finanziert und leitet. Die City of London ist der drittgrößte Sponsor der Künste in Großbritannien.

Das **Guildhall Symphony Orchestra** (Guildhall Symphoniker) gibt regelmäßige Konzerte in der Barbican Hall und auch an anderen Konzerthallen. Im Jahre 1996 wurde es auf Einladung Mstislav Rostropovich das ansäßige Orchester während seiner Festspiele in Evian. Leitender Gastdirigent ist Christopher Seaman. Wojciech Michniewski kam nach seinem Lutoslawski Konzert noch einmal auf Besuch, andere Dirigenten die in letzter Zeit kamen sind unter anderem Sir Colin Davis, Sir Simon Rattle und Leonard Slatkin.

Wojciech Michniewski machte sein Dirigentenstudium mit Stanislaw Wislocki an der Musikakademie in Warschau und wurde einer der führendsten Dirigenten Polens, er ist in seinem Geburtsland und auf der ganzen Welt gefragt. Er war ansäßiger Dirigent der National Philharmoniker Polens, künstlerischer Direktor des Großen Opernhauses in seiner Heimatstadt Łódź und während der Jahre 1987-1991 war er künstlerischer Direktor der Poznan Philharmoniker, danach fing er eine freiberufliche Karriere an. Seither dirigierte er Konzerte in den bedeutendsten europäischen Ländern, Asien und in der USA und er hat auf unzähligen internationalen Musikfestspielen teilgenommen.

"Künstler die so eine Persönlichkeit und Beweglichkeit besitzen gibt es sehr selten", bemerkte

Stephen Johnson von der *The Times* nachdem er Louise Hopkins Aufführung des Cellokonzerts von Lutoslawski mit dem Komponisten als Dirigent in der Barbican Hall gehört hatte. Seitdem wurde Louise sehr oft als Solistin in viele Länder Westeuropas, sowohl als auch Neuseeland, Irland und in ganz Großbritannien eingeladen. Ihr Amerikadebüt machte sie 1995 während der Konzertserien zum Gedenken an Dame Myra Hess in Chicago und ihr Parisdebüt machte sie 1996 am Theatre de la Ville.

Louise wurde 1968 in London geboren und studierte Cello an der Chetham Musikschule und anschließend mit Steven Isserlis und Raphael Wallfisch an der Guildhall School of Music & Drama. Sie hat bereits viele bedeutende Preise und Auszeichnungen gewonnen und hat regelmäßige Sendungen bei der BBC. Sie hat auch für die romanische Schweiz Fernsehsendungen übertragen, und mit dem französischen Radio und Radio Classique gearbeitet. Als Kammermusikerin spielte Louise in Konzerthallen wie der Wigmore Hall bis zu dem Opernhaus in Sidney und ist auf den bedeutendsten Festspielen in Großbritannien und im Ausland eingeladen zu spielen. Im Alter von 25 Jahren wurde sie zur Professorin für Cello an der Yehudi Menuhin Schule und der Guildhall School of Music & Drama ernannt.

Übersetzung: Ilse Herlihy

Music published by Chester Music Ltd.

Our discs are available worldwide from all good record shops. In case of difficulty and for further information please contact us direct: SOMM Recordings, Sales & Marketing Dept., 13 Riversdale Road, Thames Ditton, Surrey, KT7 0QL, UK.

Tel: +(0)181-398 1586. Fax: +(0)181-339 0981. Email: sales@somm-recordings.demon.co.uk

Website: <http://www.somm-recordings.demon.co.uk>

WARNING Copyright subsists in all Somm Recordings. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying, rental or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd., 1 Upper James Street, London W1R 3HG

Photo: © Malcolm Crowthers



Louise Hopkins